

DIGITAL MOMENTADAPTER

Bruksanvisning i original

INTRODUKTION

Spara den här bruksanvisningen och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Låda
- Digital momentadapter
- Kalibreringsadapter (1/2")
- 2 st. hylsadapters (1/4", 3/8").

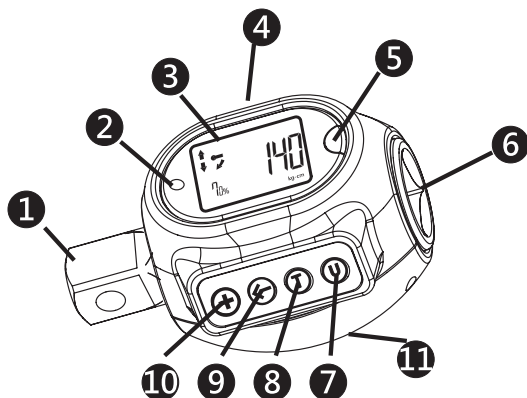
PRODUKTEGENSKAPER

- Vridbar adapter med tydlig LED-display för enkel avläsning.
- Larm med ljud- och ljussignal
- Track (Larmet ökar successivt vid 70 % av inställt moment)
- Peak Hold (Larmet går vid 100 % av inställt moment)
- Medurs/moturs rotation
- Automatisk avstängning efter 3 minuters överksamhet.
- Batteriindikator
- Levereras i plastlåda med kalibreringsadapter och 2 st. hylsadapters av CrV (1/4", 3/8").

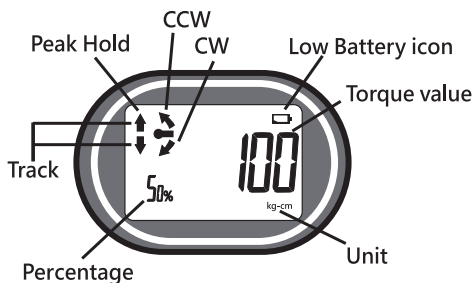
TEKNISKA DATA

Art.nr.	10-258
Noggrannhet.	± 2 %
Mätområde.	40 ~ 200 Nm
Upplösning.	0,1 Nm
Antal förinställningar.	10 st.
Enheter.	Kg-cm, Kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Hylsfäste.	1/2"-fyrkants
Batteri.	DC 3 V, CR2032
Användningstemp.	-10 °C ~ 60 °C
Förvaringstemp.	-20 °C ~ 70 °C

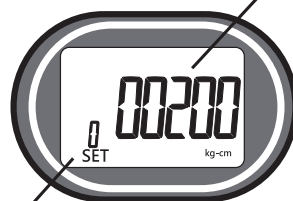
PRODUKTBESKRIVNING



1. Adapter
2. LED-indikator
3. Display
4. Buzzer
5. MODE/ON/OFF
6. Adapter
7. U – val av enhet
8. T – val av Track eller Peak
9. Pilsymbol – Skift
10. Plustecken – Öka värde
11. Batterifack



Preset Target Torque



Preset Number



Display

Track (Larmet ökar successivt från 70 % av max värde)

Peak Hold (Larmet går vid 100 % av max värde)

CCW (Moturs riktning)

CW (Medurs riktning)

Batteriindikator

Vridmomentets värde

Enhet

Procent

Förinställt vridmoment

Förval 0 – 10

BATTERI

Öppna batterilocket med en kryssmejsel. Placera ett CR2032 batteri i facket. **OBS!** Kontrollera polariteten. Plustecknet ska vara uppåt.

När batteriets spänning är under 2,6 V visas en batterisymbol på displayen. Vid spänning under 2,4 V blinkar symbolen.

FUNKTIONER

Start och avstängning

- Starta: Tryck på MODE för att sätta på enheten. Vänta tills det står 0 på displayen.
- Avstängning: Håll MODE nertryckt i 2 sekunder för att stänga av. (Enheten stängs av automatiskt efter 3 minuters inaktivitet.)

Ändra displayens visningsläge

Håll "T" nedtryckt i 2 sekunder för att ändra displayens visningsläge.

Ställa in typ av larmsignaler – Track eller Peak

Tryck på T för att skifta mellan Track och Peak Mode. Peak innebär att larmet går när 100 % av förinställt vridmoment är uppnått. Track innebär att larmet ökar successivt från 70 % av förinställt vridmoment, vilket kan vara önskvärt vid dragning av känsliga bultar.

- 70 % = Signal-----Signal-----Signal
- 90 % = Signal--Signal--Signal
- 100 % = Signal-Signal-Signal

ANVÄNDNING

Ställa in förval 0 – 10

1. Tryck på + för att gå till önskat förval 0 – 10.
2. Tryck på pilen för att justera förvallets vridmoment. (Växla mellan decimaler med pilen och justera värdet med +)
3. Tryck på U för att välja enhet (Kg-cm, Kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).
4. Bekräfta inställningar och avsluta justeringen med T-knappen.

Dragning av bult

1. Välj förval 0 – 10 med plus-tecknet.
2. Montera verktyget på bulten och anbringa moment.
3. Är momentadaptern inställd på Track kommer larmet att öka successivt när 70 % av förinställt vridmoment är uppnått. Är momentadaptern inställd på Peak går larmet när 100 % av förinställt vridmoment är uppnått.

KALIBRERING AV MOMENTADAPTER

För att kalibrera momentadaptern krävs att man anbringar ett fast moment under tre sekunder. Detta kan man uppnå med hjälp av antingen en kalibrerad momentnyckel, eller genom att beräkna vikter och hävarm på tex en lednyckel.



Montera kalibreringsadaptern i ett skruvstäd.

1. Tryck på U, M och pil-tangent samtidigt. Släpp U och pil-tangent, men inte M. Tryck på +. På displayen står 3700.
2. Tryck på M och vänta 2 sekunder för påbörja kalibrering.
3. Adaptern visar 612 kg/cm. Tryck på M. Applicera ett moment på 612 cm/kg och vänta 3 sekunder. Tryck på M.
4. Adaptern visar 1530 kg/cm. Tryck på M. Applicera ett moment på 1530 cm/kg och vänta 3 sekunder. Tryck på M.
5. Adaptern visar 612 kg/cm.
6. Justera handtaget för att testa motsatt rotation och repetera stegen 3 – 5 ovan.
7. Tryck på M och T för att avsluta kalibreringen. Tryck på M för att stänga av enheten.
8. Tryck på M för att starta enheten och kontrollera att 400 kg/cm, 800 kg/cm och 2000 kg/cm är inom en felmarginal på 2 %.

AVFALLSHANTERING

EI-avfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

DIGITAL MOMENTADAPTER

Original bruksanvisning

INTRODUKSJON

Ta vare på denne bruksanvisningen, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videresalg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

PAKKEN INNEHOLDER

- Eske
- Digital momentadapter
- Kalibreringsadapter (1/2")
- 2 stk. pipeadaptere (1/4", 3/8").

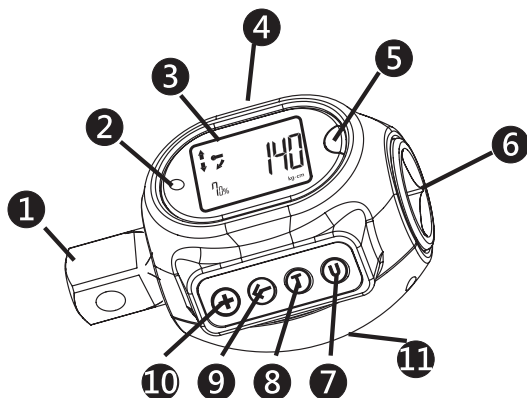
PRODUKTEGENSKAPER

- Vridbar adapter med tydelig LED-display for enkel avlesning.
- Alarm med lyd- og lyssignal
- Track (alarmen øker gradvis ved 70 % av innstilt moment)
- Peak Hold (alarmen går ved 100 % av innstilt moment)
- Rotasjon med/mot urviseren
- Slås av automatisk etter 3 minutter uten bruk.
- Batteriindikator
- Leveres i plastkoffert med kalibreringsadapter og 2 stk. pipeadapter av CrV (1/4", 3/8").

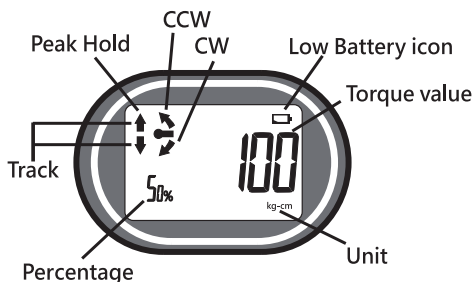
TEKNISKE DATA

Art.nr.10-258
 Nøyaktighet.± 2 %
 Måleområde40~200 Nm
 Oppløsning0,1 Nm
 Antall forhåndsinnstillinger.10 stk.
 EnheterKg-cm, Kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
 Pipefeste1/2" firkantet
 BatteriDC 3 V, CR2032
 Brukstemperatur.-10~60 °C.
 Oppbevaringstemperatur-20~70 °C.

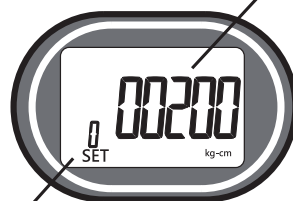
PRODUKTBEKRIVELSE



1. Adapter
2. LED-indikator
3. Display
4. Buzzer
5. MODE/ON/OFF
6. Adapter
7. U – valg av enhet
8. T – valg av Track eller Peak
9. Pilsymbol – Skift
10. Plusstegn – Øke verdien
11. Batterirom



Preset Target Torque



Preset Number



Display

Track (alarmen øker gradvis fra 70 % av maksimal verdi)

Peak Hold (alarmen går ved 100 % av maksimal verdi)

CCW (mot urviseren)

CW (med urviseren)

Batteriindikator

Dreiemomentets verdi

Enhet

Prosent

Forhåndsinnstilt dreiemoment

Forhåndsvalg 0–10

BATTERI

Åpne batterilokket ved hjelp av en stjerneskrutrekker. Plasser et CR2032-batteri i rommet. **OBS!** Kontroller polariteten. Plusstegnet skal vende oppover.

Når batteriets spenning blir lavere enn 2,6 V, vises et batterisymbol på displayet. Ved spenning lavere enn 2,4 V blinker symbolet.

FUNKSJONER

Slå på og av

- Slå på: Trykk på MODE for å slå på enheten. Vent til displayet viser 0.
- Slå av: Hold inne MODE i 2 sekunder for å slå av. (Enheten slås av automatisk etter 3 minutter uten aktivitet.)

Endre displayets visningsmodus

Hold inne "T" i 2 sekunder for å endre displayets visningsmodus.

Stille inn type alarmsignaler – Track eller Peak

Trykk på T for å veksle mellom Track og Peak Mode. Peak innebærer at alarmen går når 100 % av forhåndsinnstilt dreiemoment er oppnådd. Track innebærer at alarmen øker gradvis fra 70 % av forhåndsinnstilt dreiemoment, noe som kan være praktisk når man skal stramme følsomme bolter.

- 70 % = Signal-----Signal-----Signal
- 90 % = Signal--Signal--Signal
- 100 % = Signal-Signal-Signal

BRUK

Stille inn forhåndsvalg 0–10

1. Trykk på + for å gå til ønsket forhåndsvalg 0–10.
2. Trykk på pilen for å justere forhåndsvalgets dreiemoment. (Bytt mellom desimaler med pilen, og juster verdien med +)
3. Trykk på U for å velge enhet (Kg-cm, Kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).
4. Bekreft innstillinger og avslutt justeringen ved hjelp av knappen T.

Stramme en bolt

1. Velg forhåndsvalg 0–10 ved hjelp av plusstegnet.
2. Monter verktøyet på bolten, og stram til.
3. Hvis momentadapteren er stilt inn på Track, vil alarmen øke gradvis når 70 % av forhåndsinnstilt dreiemoment er oppnådd. Hvis momentadapteren er stilt inn på Peak, vil alarmen gå når 100 % av forhåndsinnstilt dreiemoment er oppnådd.

KALIBRERING AV MOMENTADAPTER

For å kalibrere momentadapteren, må du bruke et fast moment i tre sekunder. Det kan du oppnå enten ved hjelp av en kalibrert momentnøkkel eller ved å beregne vekt og hevearm på for eksempel en ledd-nøkkel.



Monter kalibreringsadapteren i en skrustikke.

1. Trykk på tastene U, M og pil samtidig. Slipp U og piltasten, men ikke M. Trykk på +. Displayet viser 3700.
2. Trykk på M, og vent i 2 sekunder for at kalibreringen skal starte.
3. Adapteren viser 612 kg/cm. Trykk på M. Bruk et moment på 612 kg/cm, og vent i 3 sekunder. Trykk på M.
4. Adapteren viser 1530 kg/cm. Trykk på M. Bruk et moment på 1530 kg/cm, og vent i 3 sekunder. Trykk på M.
5. Adapteren viser 612 kg/cm.
6. Juster håndtaket for å teste motsatt rotasjon, og gjenta trinnene (3–5).
7. Trykk på M og T for å avslutte kalibreringen. Trykk på M for å slå av enheten.
8. Trykk på M for å slå på enheten og kontrollere at 400 kg/cm, 800 kg/cm og 2000 kg/cm er innenfor en feilmargin på 2 %.

AVFALLSHÅNDTERING

EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

DIGITAALINEN MOMENTTISOVITIN

Alkuperäiset ohjeet

JOHDANTO

Käyttöohje on säilytettävä ja annettava uudelle omistajalle, mikäli tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Laatikko
- Digitaalinen momenttisoitin
- Kalibrointisovite (1/2")
- 2 hylsysovitetta (1/4", 3/8").

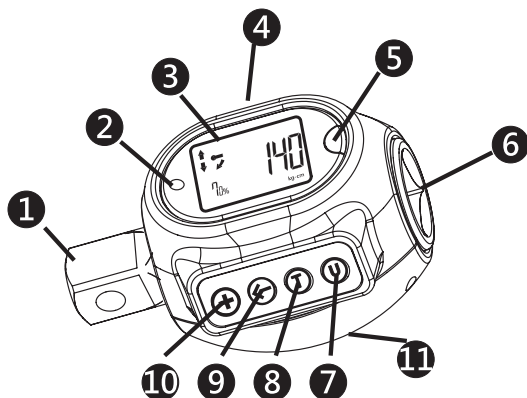
TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Käännettävä sovitte, jossa selkeä ja helppolukuisen LED-näyttö.
- Hälytys äänimerkillä ja merkivalolla
- Track (hälytys alkaa voimistua, kun 70 % asetetusta momentista on saavutettu)
- Peak Hold (hälytys laukeaa, kun 100 % asetetusta momentista on saavutettu)
- Pyörimissuunta myötä-/vastapäivään
- Automaattinen sammutus 3 minuutin kuluttua.
- Paristovarauksen ilmaisin
- Toimitetaan muovilaatikossa, jossa kalibrointisovite ja 2 CrV-hylsysovitetta (1/4", 3/8").

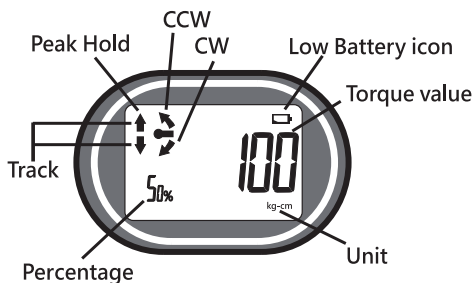
TEKNISET TIEDOT

Tuotenro	10-258
Tarkkuus	± 2 %
Mittausalue	40 ~ 200 Nm
Erottelukyky	0,1 Nm
Esiasetusten määrä	10 kpl
Yksiköt	Kg-cm, Kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Hylsykiinnitys	1/2"-neliö
Paristo	DC 3 V, CR2032
Käyttölämpötila	-10 – 60 °C
Säilytyslämpötila	-20 – 70 °C

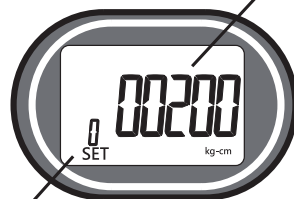
TUOTEKUVAUS



1. Sovitin
2. Merkivalo
3. Näyttö
4. Äänimerkki
5. MODE/ON/OFF
6. Sovitin
7. U – Yksikön valinta
8. T – Track/Peak-valinta
9. Nuolimerkki – Vaihto
10. Plusmerkki – Arvon lisääminen
11. Paristokotelo



Preset Target Torque



Preset Number



Näyttö

Track (Hälytys alkaa voimistua, kun 70 % maksimiarvosta on saavutettu)
 Peak Hold (Hälytys laukeaa, kun 100 % maksimiarvosta on saavutettu)
 CCW (Suunta vastapäivään)
 CW (Suunta myötäpäivään)
 Paristovarauksen ilmaisin
 Vääntömomentin arvo
 Yksikkö
 Prosentti

Ohjelmoitu momenttiasetus
 Asetettuja 0 – 10

PARISTO

Avaa paristokotelo ristipäisellä ruuvitaltalla. Aseta CR2032-paristo lokeroon. **HUOM!** Tarkista napaisuus. Plusmerkin tulee olla ylöspäin.
 Kun pariston jännite on alle 2,6 V, näytöllä näkyy paristosymboli. Jännitteen laskiessa 2,4 voltin alle symboli alkaa vilkkua.

TOIMINNOT

Käynnistys ja sammutus

- Käynnistys: Kytke virta päälle painamalla MODE. Odota, kunnes näytöllä näkyy 0.
- Sammutus: Paina MODE 2 sekunnin ajan. (Laitte sammuu automaattisesti 3 minuutin kuluttua.)

Näytön näyttötilan vaihtaminen

Näyttötilaa voi vaihtaa painamalla painiketta T 2 sekunnin ajan.

Häilytysignaalin tyyppin asetus – Track tai Peak

Track- ja Peak-toimintatilojen välillä vaihdetaan painamalla painiketta T. Peak-tilassa hälytys laukeaa, kun 100 % asetetusta vääntömomentista on saavutettu. Track-tilassa hälytys alkaa voimistua, kun 70 % asetetusta vääntömomentista on saavutettu. Toiminta on käytännöllinen herkkien pulttien kiristyksessä.

- 70 % = Signaali-----Signaali-----Signaali
- 90 % = Signaali--Signaali--Signaali
- 100 % = Signaali-Signaali-Signaali

KÄYTTÖ

Momenttiasetusten 0 – 10 ohjelmointi

1. Siirry haluamaasi asetukseen 0 – 10 painikkeella +.
2. Säädä asetuksen vääntömomentti nuolipainikkeella. (Vaihda desimaaleja nuolella ja säädä arvoa +/lla)
3. Valitse yksikkö painikkeella U (Kg-cm, Kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).
4. Vahvista asetus ja pääätä säättäminen painikkeella T.

Pultin kiristäminen

1. Valitse ohjelmoitu momenttiasetus 0 – 10 plusmerkillä.
2. Asenna työkalu pultille ja suorita kiristys.
3. Jos momenttisoitin on Track-tilassa, hälytys alkaa voimistua, kun 70 % asetetusta vääntömomentista on saavutettu. Jos momenttisoitin on Peak-tilassa, hälytys laukeaa, kun 100 % asetetusta vääntömomentista on saavutettu.

MOMENTTISOVITTIMEN KALIBROIMINEN

Momenttisoittimen kalibroimiseksi tarvitaan kiinteä momentti, jota pidetään kolmen sekunnin ajan. Siihen voidaan käyttää kalibroitua momenttiavainta, tai laskemalla esim. nivelavaimen painon ja vipuvoiman.



Asenna kalibrointisoitin ruuvipenkkiin.

1. Paina yhtä aikaa painikkeita U, M ja nuoli. Vapauta painikkeet U ja nuoli, mutta jatka painikkeen M painamista. Paina +. Näytöllä näkyy 3700.
2. Paina M ja odota 2 sekuntia, kunnes kalibrointi käynnistyy.
3. Sovittimessa näkyy 612 kg/cm. Paina M. Käytä 612 kg/cm:n momenttia ja odota 3 sekuntia. Paina M.
4. Sovittimessa näkyy 1530 kg/cm. Paina M. Käytä 1530 kg/cm:n momenttia ja odota 3 sekuntia. Paina M.
5. Sovittimessa näkyy 612 kg/cm.
6. Vaihda kahvan suunta ja toista edellä mainitut vaiheet (3 – 5).
7. Pääätä kalibrointi painamalla M ja T. Sammuta laite painamalla M.
8. Käynnistä laite painamalla M ja tarkasta, että arvojen 400 kg/cm, 800 kg/cm ja 2000 kg/cm virhemarginaali on alueella 2 %.

JÄTTEENKÄSITTELY

Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

DIGITAL MOMENTADAPTER

Original brugsanvisning

INTRODUKTION

Gem denne brugsanvisning, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

PAKKENS INDHOLD

- Kasse
- Digital momentadapter
- Kalibreringsadapter (1/2")
- 2 stk. topnøgleadaptere (1/4", 3/8").

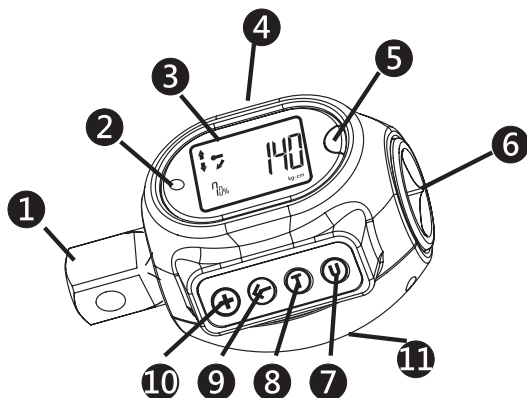
PRODUKTETS EGESKABER

- Drejelig adapter med tydeligt LED-display, som nemt kan aflæses.
- Alarm med lyd- og lyssignal
- Track: Alarmen øges gradvist ved 70 % af det indstillede moment.
- Peak Hold: Alarmen går ved 100 % af det indstillede moment.
- Rotation med/mod uret
- Automatisk slukning efter 3 minutters inaktivitet.
- Batteriindikator
- Leveres i plastboks med kalibreringsadapter og 2 stk. topnøgleadapters af CrV ($\frac{1}{4}$ ", $\frac{3}{8}$ ").

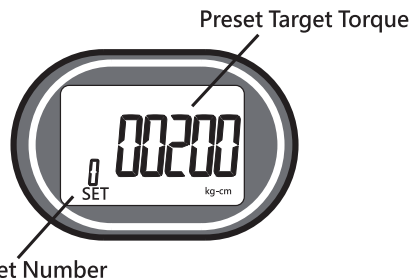
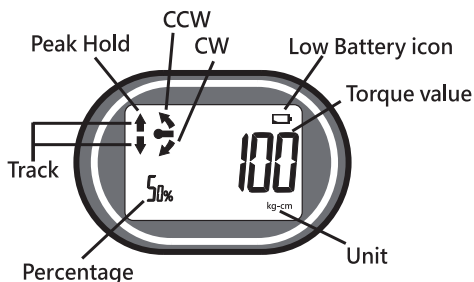
TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Art.nr.	10-258
Præcision	± 2 %
Måleområde	40 ~ 200 Nm
Opløsning	0,1 Nm
Antal forindstillinger	10 stk.
Enheder	kg-cm, kg-m, ft-lb, in-lb, N-m
Topadapter	½" firkantet
Batteri	DC 3 V, CR2032
Anvendelsestemperatur:	-10 °C ~ 60 °C
Opbevaringstemperatur:	-20 °C ~ 70 °C

PRODUKTBESKRIVELSE



1. Adapter
2. LED-indikator
3. Display
4. Summer
5. MODE/ON/OFF
6. Adapter
7. U – valg af enhed
8. T – valg af Track eller Peak
9. Pilsymbol – Skift
10. Plustegn – Øg værdien
11. Batterium



Display

Track: Alarmen øges gradvist ved 70 % af den maksimale værdi.
 Peak Hold: Alarmen går ved 100 % af den maksimale værdi.
 CCW: mod uret
 CW: med uret
 Batteriindikator
 Drejningsmomentets værdi
 Enhed
 Procent

Forindstillet drejningsmoment
 Forvalg 0 – 10

BATTERI

Åbn batterirummet med en stjerneskrueetrækker. Sæt et CR2032-batteri i rummet. **OBS!** Kontrollér polariteten. Plustegnet skal vende opad.
 Når batteriets spænding er under 2,6 V, vises et batterisymbol på displayet. Ved en spænding på under 2,4 V blinker symbolet.

FUNKTIONER

Tænding og slukning

- Tænd: Tryk på MODE for at tænde enheden. Vent, indtil der står 0 på displayet.
- Sluk: Hold MODE nede i 2 sekunder for at slukke. (Enheden slukkes automatisk efter 3 minutters inaktivitet.)

Ændring af displayets visningstilstand

Hold "T" nede i 2 sekunder for at ændre displayets visningstilstand.

Indstil typen af alarmsignal – Track eller Peak

Tryk på T for at skifte mellem Track og Peak Mode. Peak indebærer, at alarmen går, når 100 % af det forudindstillede drejningsmoment er nået. Track indebærer, at alarmen øges gradvist fra 70 % af det forudindstillede drejningsmoment, hvilket kan være ønskeligt ved tilspænding af følsomme bolte.

- 70 % = Signal-----Signal-----Signal
- 90 % = Signal--Signal--Signal
- 100 % = Signal-Signal-Signal

ANVENDELSE

Indstilling af forvalg 0 – 10

1. Tryk på + for at gå til det ønskede forvalg fra 0 til 10.
2. Tryk på pilen for at indstille forvalgets drejningsmoment. Skift mellem decimaler med pilen, og juster værdien med +.
3. Tryk på U for at vælge enhed (kg-cm, kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).
4. Bekræft indstillingerne, og afslut ved at trykke på T-knappen.

Spænding af bolt

1. Vælg et forvalg fra 0 til 10 med plus-tegnet.
2. Monter værktøjet på bolten, og brug momentet.
3. Hvis momentadapteren er indstillet til Track, øges alarmen gradvist, når 70 % af det forudindstillede drejningsmoment er nået. Hvis momentadapteren er indstillet til Peak, går alarmen, når 100 % af det forudindstillede drejningsmoment er nået.

KALIBRERING AF MOMENTADAPTER

For at kalibrere momentadapteren kræves, at man bruger et fast moment i tre sekunder. Dette kan opnås ved hjælp af enten en kalibreret momentnøgle eller ved at beregne vægte og hævearm på eksempelvis en lednøgle.



Monter kalibreringsadapteren i en skruestik.

1. Tryk på U, M og pil-tasten samtidig. Slip U og pil-tasten, men ikke M. Tryk på +. På displayet står der 3700.
2. Tryk på M, og vent 2 sekunder, inden kalibreringen påbegyndes.
3. Adapteren viser 612 kg/cm. Tryk på M. Anvend et moment på 612 kg/cm, og vent i 3 sekunder. Tryk på M.
4. Adapteren viser 1530 kg/cm. Tryk på M. Anvend et moment på 1530 kg/cm, og vent i 3 sekunder. Tryk på M.
5. Adapteren viser 612 kg/cm.
6. Juster håndtaget for at teste modsat rotation, og gentag ovenstående trin (3 – 5).
7. Tryk på M og T for at afslutte kalibreringen. Tryk på M for at slukke for enheden.
8. Tryk på M for at tænde enheden, og kontrollér, at 400 kg/cm, 800 kg/cm og 2000 kg/cm er inden for en fejlmargen på 2 %.

AFFALDSHÅNDTERING

EI-affald

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).